



# 联合国

## 安全理事会



IRPADY

AUG 10 1990

UNISA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

S/21522  
14 August 1990  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1990年8月14日

巴西常驻联合国代表团临时代办  
给秘书长的信

继我1990年8月8日第204号和1990年8月10日第208号照会,谨随函附上于1990年8月8日核准并于1990年8月10日在官方记录册中发表的第2.159号公报全文的非正式译文。根据这份公报,巴西中央银行外国资金部暂时中止为下列目的所签发的与国外贷款和外国投资有关的任何保付存单的效力:汇往国外给伊拉克或科威特境内个人、实体或企业,或汇往任何其他领土,但以伊拉克政府或以伊拉克境内或科威特境内企业为收款者的保付存单。

请将本信及其附件转送依照安全理事会第661(1990)号决议执行部分第6段的规定设立的委员会。

巴西代理常驻联合国代表

大使

阿尔瓦罗·古热尔·德阿伦卡尔(签名)

附 件

巴西中央银行  
外国资金部  
外汇和国际事务局

1990年8月8日第2.107号通知

谨此通知暂时中止利用以与巴西筹资计划  
有关的存款偿付外债的特别办法

谨通知所有有关各方,在另行通知之前,暂时中止利用1990年2月9日第1.577号通知和1990年6月27日第1.726号决议所述的特别办法,即以与巴西筹资计划有关的存款偿付外债。

部长

安东尼奥·卡洛斯·蒙特伊罗

1990年8月8日第2.159号公报

外汇限制。伊拉克-科威特冲突

谨通知以下各点:

一、考虑到决定遵从联合国安全理事会第661(1990)号决议规定的1990年8月7日第99.441号法令,从今起中止汇往国外与国外贷款和外国投资有关的下列保付存单的效力:

| 编 号             | 日 期      | 收款者/投资者                  |
|-----------------|----------|--------------------------|
| 141/25057       | 02/27/89 | 科威特外贸公司                  |
| 841/00018       | 03/26/84 | 科威特外贸公司                  |
| 260/10573-29667 | 05/25/84 | 科威特政府                    |
| 260/13496-41024 | 08/24/89 | 科威特政府                    |
| 360/07016-05993 | 05/18/79 | 科威特外贸公司                  |
| 360/07017-05994 | 05/18/79 | 科威特国际投资公司                |
| 360/07018-05995 | 05/18/79 | 科威特投资公司                  |
| 360/12507-14627 | 06/04/87 | RAFIDAIN 银行              |
| 360/13352-14208 | 09/30/86 | FAISAL YOU SUF AL-MAZOOK |

二、同样,中止本中央银行所签发证明下列汇款的任何其他保付存单的效力:

a- 汇给伊拉克境内或科威特境内个人、实体或企业的款项;

b- 汇往任何其他领土,但以伊拉克政府或以伊拉克境内或科威特境内企业为收款者的款项;

三、本公报所述的中止效力措施不适用于依照1988年10月26日第1.525号、1988年11月30日第1.541号和1989年1月16日第1.564号决议所签发的对外信贷保付存单。

部长

安东尼奥·卡洛斯·蒙特伊罗

(正式编号 612/90)

-----